Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeinderates

Verbale di deliberazione del

Consiglio comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 55
Sitzung vom 04.11.2026
um 19:34 Uhr

N. 55
Seduta del 04.11.2026
ore 19:34

Betrifft:

Oggetto:

Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) - unverzüglich vollstreckbar

Attualizzazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name/Nome	*entschuldigt abwesend assente giustificato*	*unentsch. abwesend assente ingiustificato*	*Name/Nome*	*entschuldigt abwesend assente giustificato*	*unentsch. abwesend assente ingiustificato*
Dr. Angelika Ebner Kollmann			Eduard Gasser		
Monica Hoffer			Eduard Huber	**X**	
Mag. Eva Maria Kröss	**X**		Werner Lintner		
Joachim Mair			Oliver Malleier		
Alex Malpaga			Martin Oberhofer		
Tanja Rainer			Max Anton Ratschiller		
Dominik Rauch			Giuseppe Roscia		
Christian Schweigkofler	**X**				

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin,

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale,

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 55 vom 04.11.2026

Delibera del Consiglio comunale n. 55 dd. 04.11.2026

Betrifft: **Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) - unverzüglich vollstreckbar**

Oggetto: **Attualizzazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) - immediatamente eseguibile**

Es wird vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 72 vom 17.12.2025 das aktualisierte Einheitliche Strategiedokument für das Finanzjahr 2026 – 2028 genehmigt worden ist.

Si premette che con deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2025 è stato approvato il Documento Unico di Programmazione attualizzato per l'esercizio finanziario 2026 – 2028.

Es wird folgendes Grundsätzliches zum Verständnis angeführt:

Di seguito si indicano le principali norme in materia:

Das einheitliche Strategiedokument ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Es stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programme des Haushaltsvoranschlages umgesetzt werden.

Il documento unico di programmazione é il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento unico di programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione.

Das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage A/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages.

Il documento unico di programmazione è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione.

Das einheitliche Strategiedokument wird in Bezug auf die Haushaltsjahre 2026 – 2028 angewandt.

Il documento unico di programmazione è adottato con riferimento agli esercizi 2026 – 2028.

Aufgrund der Änderungen am Haushalt für das Jahr 2026, dreizehnte Haushaltsänderung 2026, ist in der Folge auch die Aktualisierung des „Einheitlichen Strategiedokumentes“ (ESD) erforderlich;

A causa delle modifiche del bilancio di previsione per l'anno 2026, tredicesima variazione di bilancio 2026, occorre attualizzare anche il “Documento unico di programmazione” (DUP);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors;

visto il parere positivo del revisore dei conti;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (OCShCNDvH/Q/13uwj3Xg5siWxUxOx+euPlHO7e6Z/FU=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera ();

festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

nach Einsichtnahme in den Vorschlag zur Änderung des Einheitlichen Strategiedokuments;

vista la proposta di modifica del Documento Unico di Programmazione;

in Erwägung, gegenständliche Änderung des Einheitlichen Strategiedokumentes für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die entsprechenden Änderungen dringend vorzunehmen sind;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, in quanto sono da effettuare urgentemente le modificazioni in oggetto;

beschließt
der Gemeinderat

durch Handerheben, mit 12 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen, bei 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

1. das Einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 – 2028 der dreizehnten Haushaltsänderung 2026 anzupassen. Was die Investitionen betrifft, wird das ESD wie folgt ergänzt:

Es wird der Ansatz bereits bestehender Ausgabenkapitel für Investitionen aufgestockt:

dreizehnte Haushaltsänderung: Aufstockung folgender Kapitel für Investitionen: 2026 – Kindergarten – Ankauf von Einrichtungen, 2026 - Bau, Erweiterung und außerordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze, 2026 Jugendraum im Vereinshaus, sowie 2026 öffentliches Grün (für außerordentliche Baumprüfungen) und 2026 a.o. Instandhaltung der Trinkwasserleitungen, sowie 2026 – Sport unbewegliche Güter, 2026 Festplatz und 2026 Raumordnung.

Weiters wird die Umbuchung einer Finanzierungsart vorgenommen und ein Investitionsbeitrag für den Sportverein Nals vorgesehen.

2. die Festhaltung, dass gegenständlicher Beschluss dringend ist;

3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

4. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Il Consiglio comunale
delibera

per alzata di mano, con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, su 12 consiglieri presenti e votanti;

1. di adattare il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026 – 2028 alla tredicesima variazione di bilancio 2026. Per quanto riguarda le spese in conto capitale il DUP viene integrato come segue:
Si aumentano gli stanziamenti di diversi capitoli di spesa per investimenti:

Tredicesima modifica di bilancio: aumento dei seguenti capitoli per investimenti:
2026 – Scuola dell'infanzia – acquisto di arredi e attrezzature, 2026 – Costruzione, ampliamento e manutenzione straordinaria di strade e piazze, 2026 – Spazio giovani presso la casa delle associazioni, 2026 – Verde pubblico (per controlli straordinari degli alberi), 2026 – Manutenzione straordinaria delle condotte dell'acqua potabile; 2026 – Sport – beni immobili, 2026 – Area per manifestazioni e 2026 – Pianificazione urbanistica.
Inoltre, viene effettuata una variazione della modalità di finanziamento e viene previsto un contributo agli investimenti in favore dell'associazione sportiva.

2. di stabilire che la presente delibera è urgente;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

4. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale